



ST. JOHN XXIII PARISH

LET THE SPIRIT COME THROUGH * DEJE QUE EL ESPÍRITU ENTRE

WORSHIP SITES/ SITIOS DE ADORACIÓN

St. Mary Church
Iglesia de Santa María
1012 Lake Street
Evanston, IL 60201

St. Nicholas Church
Iglesia de San Nicolás
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202

22 December, 2024 | 22 de diciembre 2024

4th Sunday of Advent

God's gift to the world—Jesus, in his person and as the Messiah—did not come in the way that people expected. In the story of Mary and Elizabeth, we see two women coming together in support of one another. They realize the profound gift of God at work in their lives, which called them both beyond their own comfort zones and beyond their society's role for them.

Where do you see God's gifts coming from unexpected places and situations?

IV Domingo de Adviento

El regalo de Dios al mundo—Jesús, en su persona y como Mesías—no llegó de la manera que la gente esperaba. En la historia de María e Isabel, vemos a dos mujeres que se unen para apoyarse mutuamente. Se dan cuenta del profundo don de Dios en sus vidas, que las ha llamado más allá de su zona de confort y del papel que la sociedad les asignaba.

¿Dónde ves tú los dones de Dios procedentes de lugares y situaciones inesperados?



MAILING ADDRESS DIRECCIÓN DE ENVÍO


St. Nicholas Church
Iglesia de San Nicolás
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202

OFFICE HOURS HORAS DE OFICINA

St. Nicholas / San Nicolás
Mon – Fri: 9:30 a.m. - 5 p.m.
847.864.1185
St. Mary / Santa María
Mon – Fri: 9 a.m. - 3 p.m.
847.864.0333

SCHOOL ESCUELA

Pope John XXIII School
1120 Washington Street
Evanston, IL 60202
847.475.5678
popejohn23.org

 stjohn23evanston.org

 stj23office@stjohn23evanston.org

 [stjohn23evanston](https://www.facebook.com/stjohn23evanston)

 [@StJohn23Evanston](https://www.youtube.com/@StJohn23Evanston)

WEBSITE SITIO WEB



Welcome to St. John XXIII Parish

Bienvenido a la Parroquia de San Juan XXIII

Staff Directory / Directorio del personal

Pastor / Párroco

Rev. Koudjo K. Jean-Philippe Lokpo,
MCCJ kklokpo@archchicago.org
847.864.1185

Associate Pastor / Pastor Asociado

Rev. José Manuel Ortiz, MCCJ
joortiz@archchicago.org
847.864.1185 x221
847.864.0333 x209

Pastor Emeritus / Pastor Jubilado

Rev. Robert Oldershaw
roldershaw@archchicago.org

Deacons / Diaconos

Chris Murphy
cmurphy@archchicago.org

Ramon Navarro
rnavarro@archchicago.org
847.864.0333 x202

Jaime Rojas
jrojas@archchicago.org
847.864.1185 x233

Liturgy / Liturgia

Dianne Fox, Director
dfox@archchicago.org
847.864.0333 x210

Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, Director
agangoso@archchicago.org
847.864.1185 x234

Dianne Fox, Director
dfox@archchicago.org

Religious Education / Educación Religiosa

Karie Ferrell, Director of Lifelong Faith Formation / Directora de formación en la fe
kferrell@archchicago.org
847.864.1185 x223
847.864.0333 x203

Juanita Tamayo, Coordinator / Coordinadora
jtamayo@archchicago.org
847.864.1185 x229

Administration / Administración

Arthur Roggow, Director of Operations / Director de Operaciones
aroggow@archchicago.org
847.864.1185 x224

Wendy Rodas-Villegas, Office Manager / Gerente de oficina
wrodas@archchicago.org
847.864.1185

Faith LaVoie, Communications Director / Directora de comunicaciones
flavoie@archchicago.org
847.864.1185 x292

Yolanda Salgado, Administrative Assistant / Asistente Administrativa
ysalgado@archchicago.org
847.864.1185

Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068
Diego Perez 224.286.0069
Armando De La Cruz
Maria Alcantar, Housekeeper

Sacraments and Ministries Sacramentos y ministerios

Baptisms / Bautizos

Mary Burke-Peterson (English)
773.209.5114
Leonor Rojas (Español)
847.902.4051

Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) / Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Karie Ferrell 847.864.1185 x223 or
847.864.0333 x203

Weddings / Matrimonios

Six months before wedding date / Seis meses antes de la boda
847.864.1185

Communion for the Sick and Anointing of the Sick / Comunión para los enfermos y Unción de los enfermos

Funerals / Misas de funeral
847.864.1185

Presentación de 3 años

Yolanda Salgado 847.864.1185 x241

Quinceañeras

Mireya Patiño 847.372.8659

St. Vincent de Paul Society / Sociedad de San Vicente de Paul

847.868.3796 or 847.864.1185 x245

Pope John XXIII School / Escuela de Papa Juan XXIII

Dr. Mary C. Maloney, Principal
mary.maloney@popejohn23.org
847.475.5678

Youth and Young Adult Ministry / Ministerio de jóvenes y jóvenes adultos

Alex Roman 847.864.1185 x281
alroman@archchicago.org



St. Mary Church
/ Iglesia de
Santa Maria



St. Nicholas
Church / Iglesia
de San Nicolás

Bulletin / Boletín

For information about submitting articles: / Para entregar artículos para el boletín:
stjohn23evanston.org/bulletins

Parishioner Registration Registro de feligres

To register / Para registrarte:
stjohn23evanston.org/joining-the-parish
or Wendy Rodas-Villegas



For more about worship, sacraments, faith formation, and service:
Para más sobre adoración, sacramentos, formación de fe, y servicio:

stjohn23evanston.org

Prayer and Worship / Oración y adoración

Schedule* / Horario*

Sunday Masses in English

Saturday Vigil: 5 p.m.
April - September **SM**
October - March **SN**
8 a.m. **SM**
10 a.m. **SM**
10:30 a.m. **SN**
(livestreamed: youtube.com/
@StJohn23Evanston/streams)

Haitian Mass

12 p.m. **SM**
(first Sunday of the month in French/Creole)

Misas Dominicales en Español

8:30 a.m. (iglesia) **SN**
12:30 p.m. (iglesia) **SN**
(televisada en vivo: youtube.com/
@StJohn23Evanston/streams)

Weekday Masses

Monday (Communion service):
8 a.m. **SM SN**
Tuesday: 8 a.m. (church) **SM**
Tuesday: 8:15 a.m. (church) **SN**
Wednesday - Saturday: 8 a.m. **SM SN**
Friday - Saturday: 8 a.m. bilingual
(chapel) **SN**

Misas semanales

Lunes (Servicio de communion):
8 a.m. **SM SN**
Martes: 8 a.m. (iglesia) **SM**
Martes: 8:15 a.m. (iglesia) **SN**
Miércoles - Sábado: 8 a.m. **SM SN**
Viernes - Sábado: 8 a.m. bilingüe
(capilla) **SN**

Reconciliation / Confesiones

Saturday / Sábado: 3:30 p.m. or by
appointment / o por cita **SN, 10/1-3/ 31**
Saturday / Sábado: 3:30 p.m. **SM, 4/1-9/ 30**

Rosary

Saturday: 7:30 a.m. **SM**

Adoration of the Blessed Sacrament

Sunday: 3 - 6 p.m. **SM**
Friday: 8:30 - 10 a.m. **SM**

Adoración del santísimo sacramento

Sábado: 7:30 - 8 a.m. **SN**

Mass Intentions / Intenciones de misa

Saturday	December 21	5:00 p.m.	SN	For children in poverty
Sunday	December 22	8:00 a.m.	SM	For the aged
		8:30 a.m.	SN	† Jose Luis Ruiz Correa
		10:00 a.m.	SM	† Lena Truskowski
		10:30 a.m.	SN	† Patty Higdon Mihalec
		12:30 p.m.	SN	† Jose Genaro Cruz Maravilla † John Gerard McLaughlin † Rosario Ocon
Monday	December 23	8:00 a.m.	SM	Communion Service
		8:00 a.m.	SN	Communion Service
Tuesday	December 24	3:00 p.m.	SN	† Roberto Salgado
		4:30 p.m.	SM	Betty Crump
		5:30 p.m.	SN	For Venezuelan asylum seekers
		9:00 p.m.	SM	For refugees
		9:00 p.m.	SN	For those in need of shelter
Wednesday	December 25	10:00 a.m.	SM	Marie Rene (birthday)
		10:30 a.m.	SN	† Maxine & Steve, Nancy, and Bonnie Mielczarek † Dave Marvin † Alan Daus
		12:00 p.m.	SN	† Emmanuella St. Vil (birthday)
Thursday	December 26	8:00 a.m.	SM	For those seeking asylum
		8:00 a.m.	SN	Fuller Family
Friday	December 27	8:00 a.m.	SM	For Christian unity
		8:00 a.m.	SN	For those healing from trauma
Saturday	December 28	8:00 a.m.	SM	For victims of domestic violence
		8:00 a.m.	SN	For victims of abuse

† deceased / difunto

We pray for our sick / Oremos por nuestros enfermos

Jessica Aguilar | Maura Canavan | José Refugio Castañeda | Michael Cook |
Tim Dorner | Pam Goulbourne | Amy Judge | Mike Kelly | Mary Pennington |
Carmen Nieves | Jain Simmons | Susan TePas | Alicia Torres | Vicente Zangara

We pray for our dead / Oremos por nuestros fieles difuntos

Matilda Christine Cahill | Steve Durham | Sr. Ann Harrington, BVM |
Adele Leon Renteria | Lucina Muñoz | Eleno Reza | Annmarie Shaer | Juan Torres



The names of those who serve in the military can be found on the parish website. / Los nombres de los que sirven en las fuerzas armadas pueden encontrarse en la página web de la parroquia.

* **SM** = St. Mary Church
SN = St. Nicholas Church

Faith Formation

Readings for the Week

Sunday: Mic 5:1-4a; Ps 80:2-3, 15-16, 18-19; Heb 10:5-10; Lk 1:39-45

Monday: Mal 3:1-4, 23-24; Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 & 14; Lk 1:57-66

Family Mass: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25

Christmas Eve: Is 9:1-6; Ps 96:1-2, 2-3, 11-12, 13; Titus 2:11-14; Lk 2:1-14

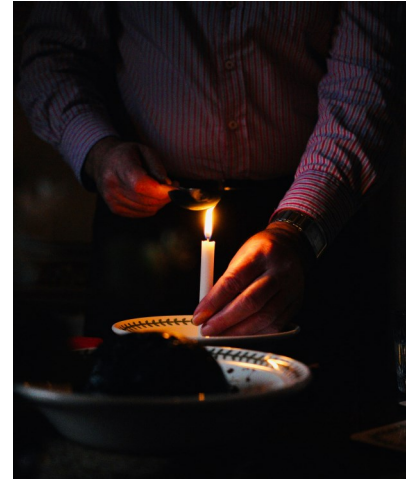
Christmas Day: Is 52:7-10; Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Thursday: Acts 6:8-10, 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6 & 8ab, 16bc & 17; Lk 10:17-22

Friday: 1 Jn 1:1-4; Ps 97:1-2, 5-6, 11-12; Jn 20:1a & 2-8

Saturday: 1 Jn 1:5-2:2; Ps 124:2-3, 4-5, 7cd-8; Mt 2:13-18

Sunday: Sir 3:2-6, 12-14; Ps 128:1-2, 3, 4-5; Col 3:12-21; Lk 2:41-52



A Reflection

by Charlie Koop, Parishioner

And they shall remain, for now his greatness shall reach to the ends of the earth; he shall be peace.

- Micah 5:3b-4a

Oftentimes when we think of Advent, we liken it to Lent. After all, both are preparation times for a major feast. But if we look at the scripture readings for the Sundays of Advent, there is an overriding theme that makes Advent quite distinct: the theme of *expectation*. In this year's readings, we hear...

First Sunday: Jeremiah says, "The days are coming when I will fulfill the promise I made to the house of Israel and Judah... In those days Judah shall be safe and Jerusalem shall dwell secure."

Second Sunday: Baruch writes, "Jerusalem, take off your robe of mourning and misery; put on the splendor of glory from God forever."

Third Sunday: Zephaniah says, "Shout for joy, O daughter Zion! Sing joyfully, O Israel! Be glad and exult with all your heart... The Lord, your God is in your midst."

And finally, **today** we hear from Micah: "He shall stand firm and shepherd his flock... for now his greatness shall reach the ends of the earth; he shall be peace."

This yearning, this longing for God's presence, prepares and reminds us that on Christmas, we will celebrate God breaking through into our earthly lives in a brand new and unprecedented way. In the mystery and miracle of the Incarnation, God will walk with us, shed tears with us, struggle with temptation with us. God will grow, learn, love, and be among us as never before. Starting as an infant, God will experience and understand being human in a new and direct way. This is the fulfillment that the expectation of Advent and the gift of Christmas bring us. Let us rejoice!



Charlie and his wife Barbara have been parishioners for over 40 years, active in areas of liturgy and education.

Formación en la fe

Lecturas de la semana

Domingo: Mi 5, 1-4a; Sal 80, 2-3. 15-16. 18-19; Heb 10, 5-10; Lc 1, 39-45

Lunes: Mal 3, 1-4. 23-24; Sal 25, 4-5ab. 8-9. 10 y 14; Lc 1, 57-66

Nochebuena: Is 62, 1-5; Sal 89, 4-5. 16-17. 27. 29; Hch 13, 16-17. 22-25; Mt 1, 1-25

Navidad: Is 52, 7-10; Sal 98, 1. 2-3. 3-4. 5-6; Heb 1, 1-6; Jn 1, 1-18

Jueves: Hch 6, 8-10. 7, 54-59; Sal 31, 3cd-4. 6 y 8ab. 16bc y 17; Lc 10, 17-22

Viernes: 1 Jn 1, 1-4; Sal 97, 1-2. 5-6. 11-12; Jn 20, 1a y 2-8

Sábado: 1 Jn 1, 5-2, 2; Sal 124, 2-3. 4-5. 7cd-8; Mt 2, 13-18

Domingo: Sir 3, 2-6. 12-14; Sal 128, 1-2. 3. 4-5; Col 3, 12-21; Lc 2, 41-52



Una reflexión

por Charlie Koop, feligrés

Ellos habitarán tranquilos, porque la grandeza del que ha de nacer llenará la tierra y él mismo será la paz.

- Miqueas 5, 3b-4a

A menudo, cuando pensamos en el Adviento, lo comparamos con la Cuaresma. Al fin y al cabo, ambos son tiempos de preparación para una gran fiesta. Pero si nos fijamos en las lecturas bíblicas de los domingos de Adviento, hay un tema predominante que hace que el Adviento sea muy distinto: el tema de la *espera*. En las lecturas de este año, escuchamos...

Primer domingo: Jeremías dice: “Se acercan los días, dice el Señor, en que cumpliré la promesa que hice a la casa de Israel y a la casa de Judá... Entonces Judá estará a salvo, Jerusalén estará segura”.

Segundo domingo: Baruc escribe: “Jerusalén, despójate de tus vestidos de luto y aflicción, y vístete para siempre con el esplendor de la gloria que Dios te da”.

Tercer domingo: Sofonías dice: “¡Canta, hija de Sión, da gritos de júbilo, Israel, gózate y regocíjate de todo corazón! El Señor, tu Dios, tu poderoso salvador, está en medio de ti”.

Y finalmente, **hoy** escuchamos a Miqueas: “Él se levantará para pastorear a su pueblo con la fuerza... porque la grandeza del que ha de nacer llenará la tierra y él mismo será la paz”.

Este anhelo, esta nostalgia de la presencia de Dios, nos prepara y nos recuerda que en Navidad celebraremos la irrupción de Dios en nuestras vidas terrenas de una manera nueva y sin precedentes. En el misterio y el milagro de la Encarnación, Dios caminará con nosotros, derramará lágrimas con nosotros, luchará contra la tentación con nosotros. Dios crecerá, aprenderá, amará y estará entre nosotros como nunca antes. Comenzando como un niño, Dios experimentará y comprenderá el ser humano de una manera nueva y directa. Esta es la plenitud que nos trae la espera del Adviento y el regalo de la Navidad. ¡Alegrémonos!



Charlie y su esposa Barbara son feligreses desde hace más de 40 años, activos en los ámbitos de la liturgia y la educación.

Parish Life / Vida parroquial



This Week at St. John XXIII Parish Esta semana en la Parroquia de San Juan XXIII

Day/Date	Time	Meetings & Events	Location
Sunday, December 22	9:00 a.m.	Religious Education	School
	11:15 a.m.	Religious Education	St. Mary
	3:00 p.m.	Eucharistic Adoration	Chapel SM
Monday, December 23	6:30 p.m.	Citas de Abogado - Pastoral Migratoria	St. Germain Room SN
	7:00 p.m.	Bilingual Advent Reconciliation Service Servicio bilingüe de reconciliación en Adviento	Church / Iglesia SM
	8:00 p.m.	AA Group	Oldershaw Hall SN
Tuesday, December 24		Parish Office Closed	
Wednesday, December 25		Parish Office Closed	
Thursday, December 26		Parish Office Closed	
	10:00 a.m.	Quilting Ministry	Gathering Space SM
	7:00 p.m.	Lectio Divina	E. Conference Room SM
Friday, December 27	8:00 p.m.	AA Group	Living Room SM
	8:30 a.m.	Eucharistic Adoration	Church SM
	5:00 p.m.	SPRED for Children NO Youth Group	St. Germain Room SN
Saturday, December 28	7:30 p.m.	Esprit d'Amour Charismatic Prayer Group	Church SM
	4:30 p.m.	AA Group	St. Germain Room SN
	5:00 p.m.	Kwanzaa Celebration and Reception	Church SN
	9:00 p.m.	Adoración nocturna (hombres)	Capilla SM

SM = St. Mary Church
SN = St. Nicholas Church

Advent and Christmas

Saturday, December 21

- ◆ 5 p.m. - Simbang Gabi Celebration (during the regular 5 p.m. Mass), SN Church
 - ◆ Reception to follow in Oldershaw Hall

Tuesday, December 24

Christmas Eve

- ◆ 3 p.m. - English Family Mass, **SN Church**
- ◆ 4:30 p.m. - English Family Mass, **SM Church**
- ◆ 5:30 p.m. - Misa en español, **Iglesia de SN**
- ◆ 9 p.m. - English Mass, **SN Church**
 - ◆ Prelude and Carols begin at 8:15 p.m.
- ◆ 9 p.m. - English Mass, **SM Church**
 - ◆ Prelude and Carols begin at 8:30 p.m.

Wednesday, December 25

Christmas Day

- ◆ 10 a.m. - English Mass, **SM Church**
- ◆ 10:30 a.m. - Bilingual Mass, **SN Church**
- ◆ 12 p.m. - Haitian Mass, **SM Church**

Saturday, December 28

- ◆ 5 p.m. - Kwanzaa Celebration (during the regular 5 p.m. Mass), SN Church
 - ◆ Reception to follow in Oldershaw Hall

Wednesday, January 1, 2025

Solemnity of Mary, Mother of God

- ◆ 10 a.m. - English Mass, SM Church
- ◆ 10:30 a.m. - Bilingual Mass, SN Church
- ◆ 12 p.m. - Haitian Mass, SM Church

Saturday, January 4, 2025

- ◆ 7 p.m. - Multi-Parish Epiphany Lessons & Carols, St. Michael Parish in Old Town (1633 N Cleveland Ave., Chicago)

Sunday, January 12, 2025

- ◆ Regular Sunday Masses at both churches
- ◆ 7 p.m. - Vespers for the Baptism of the Lord, SN Church

Adviento y Navidad

Sábado, 21 de diciembre

- ◆ 5 p.m. - Celebración de Simbang Gabi (durante la misa normal en inglés a las 5 p.m.), Iglesia de SN
 - ◆ Recepción a continuación, Salón social

Martes, 24 de diciembre

Nochebuena

- ◆ 3 p.m. - English Family Mass, **SN Church**
- ◆ 4:30 p.m. - English Family Mass, **SM Church**
- ◆ 5:30 p.m. - Misa en español, **Iglesia de SN**
- ◆ 9 p.m. - English Mass, **SN Church**
 - ◆ Prelude and Carols begin at 8:15 p.m.
- ◆ 9 p.m. - English Mass, **SM Church**
 - ◆ Prelude and Carols begin at 8:30 p.m.

Miércoles, 25 de diciembre

Navidad

- ◆ 10 a.m. - English Mass, **SM Church**
- ◆ 10:30 a.m. - Misa bilingüe, **Iglesia de SN**
- ◆ 12 p.m. - Haitian Mass, **SM Church**

Sábado, 28 de diciembre

- ◆ 5 p.m. - Celebración de Kwanzaa durante la misa normal en inglés a las 5 p.m.), Iglesia de SN
 - ◆ Recepción a continuación, Salón social

Miércoles, 1 de enero 2025

Solemnidad de María Santísima

- ◆ 10 a.m. - English Mass, SM Church
- ◆ 10:30 a.m. - Misa bilingüe, Iglesia de SN
- ◆ 12 p.m. - Haitian Mass, SM Church

Sábado, 4 de enero 2025

- ◆ 7 p.m. - Lecciones y villancicos multiparroquiales de Epifanía, Parroquia de San Miguel en Old Town (1633 N Cleveland Ave., Chicago)

Sunday, January 12, 2025

- ◆ Misas dominicales normales en ambas iglesias
- ◆ 7 p.m. - Vísperas del Bautismo del Señor, Iglesia de SN

Mini Retiro en español

Están invitados a un mini retiro en español con Santa Teresita, la Pequeña Flor, el sábado 4 de enero de 2025, de 8:30 a.m. - 12 p.m. en el salón social.

Después de una presentación sobre Santa Teresita, habrá meditaciones, lectio divina (no se necesita

experiencia) y compartir la fe. Todos son bienvenidos. Se aceptan donativos para el desayuno. Inscríbase antes del 1 de enero llamando a la oficina al 847.864.1185.

A tiny retreat in English on "Hope and Humor" will be held on Saturday, January 18.

Be a part of the Nativity!

This year, St. John XXIII Parish will have three Christmas Eve Family Masses: 3 p.m. at St. Nicholas (English), 4:30 p.m. at St. Mary (English), and 5:30 p.m. at St. Nicholas (Spanish). The English Masses at both church sites will include a reenactment of the Nativity story.

St. Nicholas: To be a part of this Christmas tradition, contact Sr. Christina (christinaosf@sbcglobal.net) ASAP. There will be a rehearsal for kids and parents on Monday, December 23, at 10:30 a.m. at St. Nicholas. Note that the “actors” do not speak; they move around as the story unfolds.

- ◆ Grades 2-4: Gabriel, Mary, Joseph, innkeeper, innkeeper’s wife, wise ones
- ◆ Grades K-4: Angels, shepherds
- ◆ Five expressive readers with great projection, usually in grades 6-8
- ◆ Adults to assist as ushers and greeters

St. Mary: Contact Dianne (dfox@archchicago.org) ASAP to get involved! We have many costumes, and all are invited to participate.

- ◆ New parents (and their baby): The Holy Family
- ◆ Other adults: Innkeeper, shepherds, wise ones, angels
- ◆ Kids: Angels, shepherds, sheep, cows, horses, donkeys, etc. Creativity is welcomed!



Pastoral Plan Update

The priority steering teams for the Parish Pastoral Plan have been meeting this fall. They’ve gathered individually, attended workshops, and made great progress identifying and developing strategies and actions to implement the plan’s six priorities in our parish. Visit stjohn23evanston.org/PPP to read an update written by Shelley Benson, Chair of the Parish Pastoral Council. Your continued prayers are appreciated as the work to build the new reality for St. John XXIII Parish continues!

Actualización del Plan Pastoral

Los grupos constructivos de las prioridades para el Plan Pastoral Parroquial se han reunido este otoño. Han hecho grandes progresos identificando y desarrollando estrategias y acciones para implementar las seis prioridades del plan en nuestra parroquia. Visite stjohn23evanston.org/PPP para leer una actualización escrita por Shelley Benson, Presidenta del Consejo Pastoral Parroquial. Por favor, sigan rezando por el trabajo continuo para construir la nueva realidad de la Parroquia de San Juan XXIII.

Asylum Seekers Ministry Update

“Who are these clamoring to enter our land, our homes, our hearts?... Jesus... Help us to recognize they are you and they are us.’ We believe that these sentiments reflect what motivates those of us at St. John XXIII Parish in Evanston to minister to the current influx of asylum seekers in our country... What will happen in January 2025 is on everyone’s minds. We pray to remain hopeful and trusting in God’s steadfast love and to act accordingly, alert to what needs to be done!” *Read Barb Soricelli’s full, detailed update at stjohn23evanston.org/migrant-matters.*

Ministerio de Solicitantes de Asilo

“¿Quiénes son estos que claman por entrar en nuestra tierra, en nuestros hogares, en nuestros corazones?... Jesús... ayúdanos a reconocer que son tú y que son nosotros’. Creemos que esta idea motiva a los feligreses de San Juan XXIII que atienden a los solicitantes de asilo en nuestro país... Lo que sucederá en enero de 2025 está en la mente de todos. Rezamos para mantener la esperanza, confiando en el amor inquebrantable de Dios y atentos a lo que hay que hacer.” *Lee la actualización completa y detallada de Barb Soricelli en stjohn23evanston.org/migrant-matters.*

Ace's Goodbye Party

The 5 p.m. Mass on Saturday, January 11, will be Ace Gangoso's final Mass as the music director for the St. Nicholas Campus. After Mass, all parishioners are invited to a reception to say "thank you" to Ace for all he has done for us over the years. Look out for more details and requests for food donations and volunteers in the next few weeks. Ace deserves a great send-off... Let's make it happen!

Fiesta de despedida de Ace

La misa de las 5 p.m. del sábado 11 de enero será la última misa de Ace Gangoso como director musical del Campus de San Nicolás. Después de la Misa, venga a una recepción para decir "gracias" a Ace por todo lo que ha hecho por nosotros durante estos años. Pediremos donaciones de comida y voluntaries en las próximas semanas. Ace se merece una gran despedida... ¡Hagámoslo!

[Your Logo Here]: Sponsor WPP 2024!

Does your company have an advertising budget? Do you own a business in the area? Help sponsor our annual Winter Parish Party this February! This is a great opportunity to highlight your enterprise AND help support the mission of our parish, serving people in our area and beyond. Business sponsorships are available in multiple levels, and all will receive recognition at the Winter Parish Party itself and in email blasts about the event, as well as advertising in the parish bulletin. Most of all, though, you'll have the deep gratitude of St. John XXIII! For more information, contact Karen Przypyszny (demuthprzyp@gmail.com) or Vic Doucette (vic.doucette@gmail.com). Thank you for considering this request. We look forward to hearing from you!

[Su logotipo aquí]: ¡Patrocine WPP 2024!

¿Tiene su empresa presupuesto para publicidad? ¿Tienes un negocio en la zona? ¡Ayude a patrocinar nuestra Fiesta Parroquial de Invierno (WPP) este febrero! Esta es una gran oportunidad para destacar su empresa Y apoyar la misión de nuestra parroquia, sirviendo a la gente en nuestra área y más allá. Los patrocinios de empresas están disponibles en varios niveles, y todos recibirán reconocimiento en la Fiesta Parroquial de Invierno y en correos electrónicos sobre el evento, así como publicidad en el boletín parroquial. Pero, sobre todo, ¡tendrán la profunda gratitud de San Juan XXIII! Para más información, contacte con Vic Doucette (vic.doucette@gmail.com) Karen Przypyszny (demuthprzyp@gmail.com). Muchas gracias. ¡Esperamos sus noticias!

St. John XXIII Parish invites you to celebrate the **Feast of the Holy Family** and

KWANZAA

Saturday, December 28, 2024, at 5 p.m.
St. Nicholas Church

We will have a potluck Karamu feast in Oldershaw Hall following Mass. Please bring a favorite dish to share!

Contact Yvonne Smith (yvonsmith@gmail.com) or Jane Colleton (jccolleton@gmail.com) for more information.

La Parroquia San Juan XXIII les invita a celebrar la **Fiesta de la Sagrada Familia** y

KWANZAA

Sábado, 28 de diciembre 2024, a las 5 p.m.
Iglesia de San Nicolás

Tendremos una fiesta de Karamu en Oldershaw Hall después de la misa. Por favor traigan su platillo favorito para compartir.

Contactos Yvonne Smith (yvonsmith@gmail.com) o Jane Colleton (jccolleton@gmail.com) para más información.



Dear Sisters and Brothers,

In this holy season of Christmas, words from the Book of Wisdom echo in our hearts: *For while all things were in quiet silence, and the night was in the midst of her course, Thy almighty Word leapt down from Heaven from Thy royal throne, as a fierce conqueror into the midst of the land of destruction.* (Wisdom 18:15).

We have many reasons to think of our world as “the land of destruction.” Today, so many people across the globe suffer the ravages of war and violence, the burden of illness, crushing poverty and displacement, and natural disasters that are often weather related.

Our faith affirms that the Eternal Word of the Father took our flesh, shared our human condition in all its troubled dimensions, and then as “a fierce conqueror” lifted us up into new life. This mystery at the center of our faith gives us renewed hope and encouragement as we make our pilgrim way in this wounded world. Indeed, across the coming Holy Year, we celebrate the hope that only the Lord in his goodness can give us. It is hope, Saint Paul tells us, that *will not disappoint us, because God’s love has been poured into our hearts, through the Holy Spirit that has been given to us.* (Romans 5:5)

As you gather with family and friends in this holy season, I will pray for you and for a renewal of your hope. May the upcoming Holy Year with its theme *Pilgrims of hope* be an opportunity for all of us to learn how to be signs and instruments of hope for our struggling and burdened world.

As I celebrate the Eucharist in this holy season, I will ask the Lord to help you and your loved ones to cling to his word of promise that is the true source of our hope.

Sincerely yours in Christ,

Archbishop of Chicago





Estimadas hermanas y hermanos:

En esta temporada santa de Navidad, las palabras del Libro de la Sabiduría resuenan en nuestros corazones: *Cuando un silencio apacible envolvía todas las cosas, y la noche había llegado a la mitad de su rápida carrera, tu Palabra omnipotente se lanzó desde el cielo, desde el trono real, como un guerrero implacable, en medio del país condenado al exterminio.* (Sabiduría 18:15).

Tenemos muchas razones para pensar en nuestro mundo como el “país condenado al exterminio”. Hoy en día, muchas personas a lo largo del mundo sufren los estragos de la guerra y la violencia, el peso de la enfermedad, la pobreza aplastante, el desplazamiento, y los desastres naturales que con frecuencia están relacionados con el clima.

Nuestra fe afirma que la Palabra Eterna del Padre tomó nuestra carne, compartió nuestra condición humana con todas sus problemáticas dimensiones, y luego como “*un guerrero implacable*” nos elevó a una vida nueva. Este misterio en el centro de nuestra fe nos da esperanza y aliento renovados mientras hacemos nuestro camino de peregrinación en este mundo herido. De hecho, a lo largo del próximo Año Santo, celebramos la esperanza que solo el Señor en su bondad puede darnos. La esperanza, nos dice San Pablo, *no quedará defraudada, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo, que nos ha sido dado.* (Romanos 5,5)

Al reunirse con su familia y amigos en esta temporada santa, oraré por ustedes y por una renovación de su esperanza. Que el próximo Año Santo con su tema *Peregrinos de la Esperanza* sea una oportunidad para que todos nosotros aprendamos cómo ser signos e instrumentos de esperanza para nuestro mundo agobiado y en dificultades.

Mientras celebro la Eucaristía en esta temporada santa, le pediré al Señor que los ayude a ustedes y a sus seres queridos a aferrarse a su palabra de promesa, que es la verdadera fuente de nuestra esperanza.

Sinceramente suyo en Cristo,

Arzobispo de Chicago



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



TRANSFORM LIVES

THROUGH THE CATHOLIC SCHOOLS SCHOLARSHIP PROGRAM

Chicago's archdiocesan Catholic schools provide a strong academic foundation enriched by values of faith, service and compassion. For many families, especially in areas of the city facing significant financial and social challenges, accessing this life-changing education remains just out of reach.

Catholic schools nurture the whole child – mind, body and spirit – instilling integrity, service and leadership values. These schools foster a sense of belonging and purpose, creating environments where students are educated and inspired to make a difference in their communities.

Please consider supporting schools where the need is greatest. Every dollar you give helps ensure that Catholic education's values and teachings reach those who will benefit from them most.

Join Us in Making a Difference: archchicago.org/scholarships



***** Designate "Pope John XXIII School"! / ¡Designar "Pope John XXIII School"! *****



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



TRANSFORME VIDAS

A TRAVÉS DEL PROGRAMA DE BECAS DE LAS ESCUELAS CATÓLICAS

Las escuelas católicas arquidiocesanas de Chicago brindan una sólida base académica enriquecida por los valores de fe, servicio y compasión.

Para muchas familias, especialmente en áreas de la ciudad que enfrentan desafíos financieros y sociales significativos, acceder a esta educación que cambia vidas sigue estando fuera de su alcance.

Las escuelas católicas nutren a los niños en su totalidad – mente, cuerpo y espíritu – inculcando valores de integridad, servicio y liderazgo. Estas escuelas fomentan un sentido de pertenencia y propósito, creando ambientes donde los estudiantes son educados e inspirados para hacer una diferencia en sus comunidades.

Por favor, considere apoyar a las escuelas donde la necesidad es más grande. Cada dólar que aporte ayuda a asegurar que los valores y enseñanzas de la educación católica lleguen a quienes más se beneficiarán de ellos.

Únase a Nosotros Para Marcar la Diferencia: archchicago.org/scholarships

